

# Air-Conditioners For Building Application

## INDOOR UNIT

### PLFY-P·VFM-E1

For use with the R410A  
Bei Verwendung von R410A  
A utiliser avec le R410A  
Bij gebruik van R410A  
Para utilizar con el R410A  
Uso del refrigerante R410A  
Για χρήση με τα R410A

Para utilização com o R410A  
Til anvendelse sammen med R410A  
För användning med R410A  
R410A ile beraber kullanmak için  
Для использования с моделями R410A  
For bruk med R410A  
Do użytku z R410A

#### INSTALLATION MANUAL

For safe and correct use, please read this installation manual thoroughly before installing the air-conditioner unit.

**FOR INSTALLER**

#### INSTALLATIONSHANDBUCH

Zum sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch der Klimaanlage das Installationshandbuch gründlich durchlesen.

**FÜR INSTALLATEURE**

#### MANUEL D'INSTALLATION

Veuillez lire le manuel d'installation en entier avant d'installer ce climatiseur pour éviter tout accident et vous assurer d'une utilisation correcte.

**POUR L'INSTALLATEUR**

#### INSTALLATIEHANDLEIDING

Voor een veilig en juist gebruik moet u deze installatiehandleiding grondig doorlezen voordat u de airconditioner installeert.

**VOOR DE INSTALLATEUR**

#### MANUAL DE INSTALACIÓN

Para un uso seguro y correcto, lea detalladamente este manual de instalación antes de montar la unidad de aire acondicionado.

**PARA EL INSTALADOR**

#### MANUALE DI INSTALLAZIONE

Per un uso sicuro e corretto, leggere attentamente questo manuale di installazione prima di installare il condizionatore d'aria.

**PER L'INSTALLATORE**

#### ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Για ασφάλεια και σωστή χρήση, παρακαλείστε διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο εγκατάστασης πριν αρχίσετε την εγκατάσταση της μονάδας κλιματισμού.

**ΓΙΑ ΑΥΤΟΝ ΠΟΥ ΚΑΝΕΙ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ**

#### MANUAL DE INSTALAÇÃO

Para segurança e utilização correctas, leia atentamente este manual de instalação antes de instalar a unidade de ar condicionado.

**PARA O INSTALADOR**

#### INSTALLATIONSMANUAL

Læs af sikkerhedshensyn denne installationsmanual grundigt, før du installerer klimaanlægget.

**TIL INSTALLATØREN**

#### INSTALLATIONSMANUAL

Läs installationsmanualen noga innan du installerar luftkonditioneringsenheten för säker och korrekt användning.

**FÖR INSTALLATÖREN**

#### MONTAJ ELKİTABI

Emniyetli ve doğru biçimde nasıl kullanılacağını öğrenmek için lütfen klima cihazını monte etmeden önce bu elkitabını dikkatle okuyunuz.

**MONTÖR İÇİN**

#### РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

Для осторожного и правильного использования прибора необходимо тщательно ознакомиться с данным руководством по установке до выполнения установки кондиционера.

**ДЛЯ УСТАНОВИТЕЛЯ**

#### INSTALLASJONSHÅNDBOK

For sikkert og riktig bruk av klimaanlegget, vennligst les nøye gjennom denne bruksanvisningen før det installeres.

**FOR MONTØR**

#### INSTRUKCJA MONTAŻU

Aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe korzystanie z klimatyzatora, przed montażem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję montażu.

**DLA INSTALATORA****English (GB)****Deutsch (D)****Français (F)****Nederlands (NL)****Español (E)****Italiano (I)****Ελληνικά (GR)****Português (P)****Dansk (DA)****Svenska (SV)****Türkçe (TR)****Русский (RU)****Norsk (NO)****Polski (PL)**

# Table des matières

1. Mesures de précaution.....	36	4. Installations électriques.....	40
2. Installation de l'appareil intérieur.....	36	5. Installation de la grille.....	47
3. Tuyau de réfrigérant et tuyau de vidange.....	39	6. Essai de fonctionnement.....	51

**Remarque :**

Dans le présent manuel d'installation, l'expression "Télécommande filaire" fait référence au modèle PAR-32MAA. Pour toute information sur l'autre télécommande, reportez-vous au manuel d'installation ou au manuel de réglage initial fournis dans les boîtes.

## 1. Mesures de précaution

- ▶ Avant d'installer le climatiseur, lisez attentivement toutes les "Consignes de sécurité".
- ▶ Il est nécessaire de consulter ou d'obtenir l'autorisation de la compagnie d'électricité concernée avant de connecter le système.

**⚠ Avertissement :**  
Précautions à suivre pour éviter tout danger de blessure ou de décès de l'utilisateur.

**⚠ Attention :**  
Décrivez les précautions qui doivent être prises pour éviter d'endommager l'appareil.

Une fois l'installation terminée, expliquez les "Consignes de sécurité", l'utilisation et l'entretien de l'appareil au client conformément aux informations du mode d'emploi et effectuez l'essai de fonctionnement en continu pour garantir un fonctionnement normal. Le manuel d'installation et le mode d'emploi doivent être fournis à l'utilisateur qui doit les conserver. Ces manuels doivent également être transmis aux utilisateurs successifs.

- ⚠ Avertissement :**
- Demandez à votre revendeur ou à un technicien agréé d'installer le climatiseur.
  - N'essayez jamais de réparer ou de déplacer vous-même l'appareil.
  - Installez l'appareil sur une structure capable de supporter son poids.
  - N'utilisez que les câbles spécifiés pour les raccordements. Les raccordements doivent être réalisés correctement sans tension sur les bornes. En outre, n'effectuez jamais d'épissure sur les câbles (sauf en cas d'indication contraire dans le présent document).
  - Le non-respect de ces instructions peut provoquer une surchauffe, ou un incendie.
  - Utilisez uniquement les accessoires autorisés par Mitsubishi Electric et demandez à votre revendeur ou à un technicien agréé de les installer.
  - Ne touchez jamais les ailettes de l'échangeur de chaleur.
  - Installez le climatiseur en respectant les instructions du manuel d'installation.
  - Demandez à un électricien agréé d'effectuer l'installation électrique conformément aux réglementations nationales.
  - L'installation de l'appareil doit être conforme aux réglementations nationales relatives au câblage.

- ⚠ Attention :**
- N'utilisez pas le tuyau de réfrigérant existant.
  - Appliquez une petite quantité d'huile ester, d'huile ou d'alkylbenzène comme huile réfrigérante sur les sections évasées.
  - N'utilisez pas le climatiseur dans les endroits où se trouvent des aliments, des animaux domestiques, des plantes, des instruments de précision ou des œuvres d'art.
  - N'utilisez pas le climatiseur dans des environnements spéciaux.
  - Raccordez l'appareil à la terre.
  - Installez un disjoncteur, si nécessaire.
  - Utilisez des câbles d'alimentation électrique de capacité et de classe nominale suffisantes.
  - Utilisez uniquement un disjoncteur et un fusible de la capacité spécifiée.

## 2. Installation de l'appareil intérieur

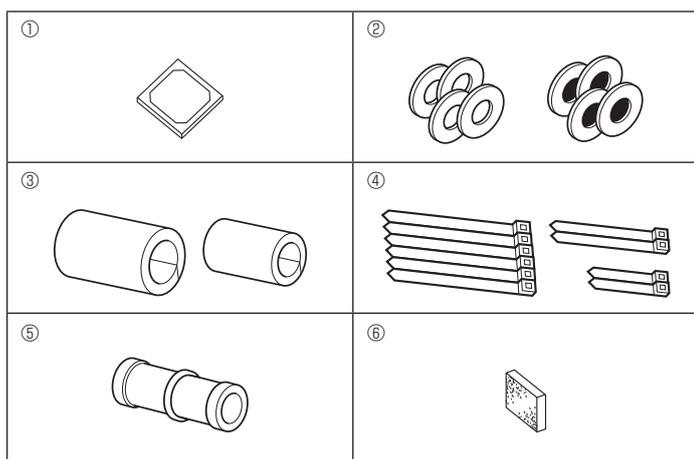


Fig. 2-1

- ⊘ : Indique une action qui doit être évitée.
- ⚠ : Indique des instructions importantes qui doivent être suivies.
- ⚡ : Indique un élément qui doit être mis à la terre.
- ⚠ : Indique des précautions à prendre lors du maniement de pièces tournantes.
- ⚡ : Indique que l'interrupteur principal doit être désactivé avant d'effectuer tout travail d'entretien.
- ⚡ : Danger d'électrocution.
- ⚠ : Attention, surface chaude.
- ⚡ ELV : Lors de travaux d'entretien, coupez l'alimentation de l'appareil intérieur ainsi que de l'appareil extérieur.

**⚠ Avertissement :**  
Prenez soin de lire les étiquettes se trouvant sur l'appareil principal. Installez l'appareil intérieur à 2,5 m au moins au-dessus du sol ou sur un plan surélevé. Pour les appareils qui ne sont pas accessibles au public.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, ses représentants ou un technicien de même compétence pour éviter tout risque potentiel.
- Si le climatiseur est installé dans une petite pièce, certaines mesures doivent être prises pour éviter que la concentration de réfrigérant ne dépasse le seuil de sécurité en cas de fuite de réfrigérant.
- Les parties détachées de la face prédécoupée peuvent provoquer des blessures par coupure, etc. Pour cette raison, les installateurs doivent porter des équipements de protection individuelle tels que des gants, etc.
- Lors de l'installation, du déplacement ou de l'entretien du climatiseur, n'utilisez que le réfrigérant spécifié (R410A) pour remplir les tuyaux de réfrigérant. Ne le mélangez pas avec un autre réfrigérant et veillez à ce que les tuyaux soient exempts d'air. Un mélange d'air et de réfrigérant peut être à l'origine d'une pression anormalement élevée dans la tuyauterie de réfrigérant, ce qui peut résulter en une explosion et d'autres risques. L'utilisation d'un réfrigérant autre que celui spécifié pour le système provoquerait une défaillance mécanique, un dysfonctionnement du système ou une panne de l'appareil. Dans le pire des cas, la sécurité du produit pourrait être gravement affectée.

- Ne touchez pas les interrupteurs avec des doigts humides ou mouillés.
- Ne touchez pas les tuyaux de réfrigérant pendant et immédiatement après utilisation.
- N'utilisez pas le climatiseur avec les panneaux et les protections retirés.
- Ne coupez pas l'alimentation électrique immédiatement après avoir arrêté d'utiliser le climatiseur.
- Si l'appareil fonctionne pendant de nombreuses heures lorsque la température/le taux d'humidité de l'air au-dessus du plafond sont élevés (point de rosée supérieur à 26 °C), de la condensation peut se produire dans l'appareil intérieur ou dans les matériaux du plafond. Si les appareils doivent être utilisés dans ces conditions, ajoutez une couche d'isolation (10 à 20 mm) sur toute la surface de l'appareil et du plafond pour éviter la condensation.

### 2.1. Vérifiez les accessoires qui accompagnent l'appareil intérieur (Fig. 2-1)

L'appareil intérieur doit être livré avec les accessoires suivants.

	Nom de l'accessoire	Qté
①	Schéma d'installation	1
②	Rondelles (avec isolation)	4
	Rondelles (sans isolation)	4
③	Cache-tuyaux (pour le raccord des tuyaux de réfrigérant) petit diamètre (liquide)	1
	grand diamètre (gaz)	1
④	Courroie (large)	6
	Courroie (moyenne)	2
	Courroie (étroite) * Utilisez uniquement une courroie.	2
⑤	Prise d'écoulement	1
⑥	Isolation	1

## 2. Installation de l'appareil intérieur

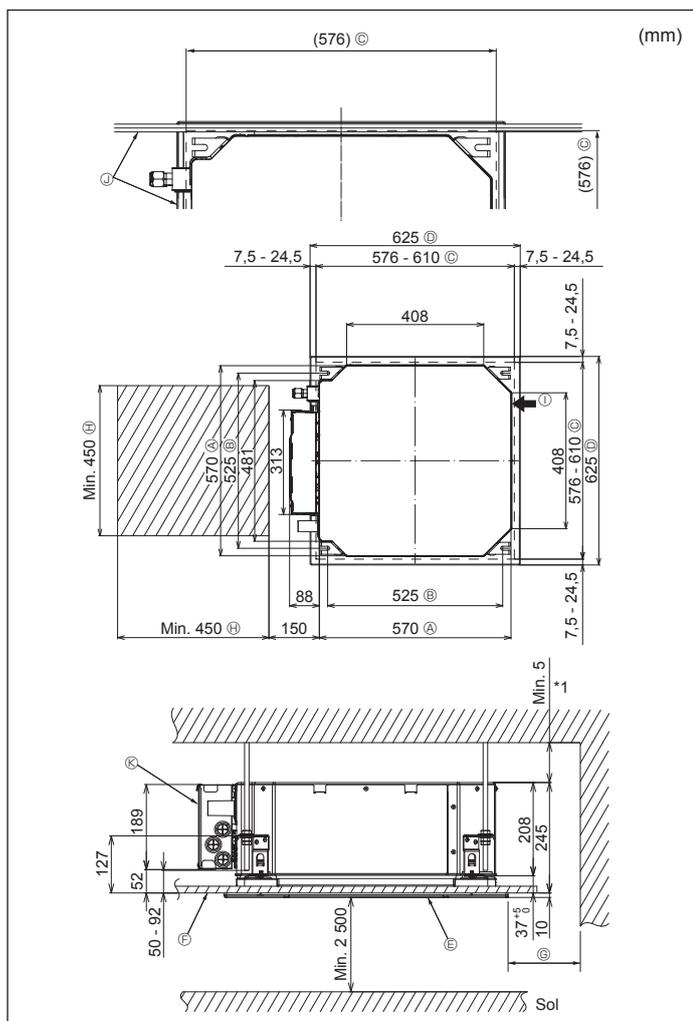


Fig. 2-2

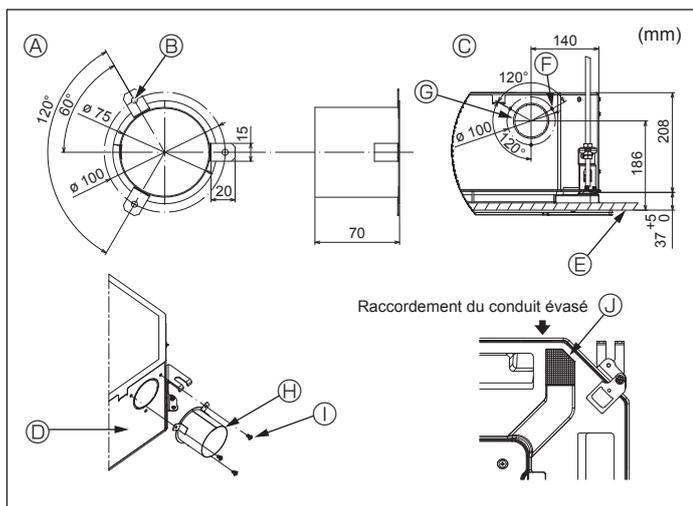


Fig. 2-3

## 2.2. Emplacement d'installation des ouvertures au plafond et boulon de suspension (Fig. 2-2)

À l'aide du modèle d'installation et de la jauge (fournie comme accessoire avec la grille), réalisez une ouverture dans le plafond afin de pouvoir installer l'appareil principal comme indiqué sur le schéma. (La méthode d'utilisation du modèle et de la jauge y figure.)

- \* Avant utilisation, vérifiez les dimensions du modèle et de la jauge, car ils sont sensibles aux fluctuations de température et d'humidité.
- Les dimensions de l'ouverture au plafond peuvent être comprises dans la plage figurant sur le schéma suivant. Par conséquent, centrez l'appareil principal dans l'ouverture en veillant à ce que le dégagement des côtés opposés respectifs soit identique.
- Utilisez des boulons de suspension M10 (3/8").
  - \* Les boulons de suspensions doivent être procurés sur place.
- Par mesure de sécurité, effectuez l'installation de sorte qu'il n'y ait pas d'espace entre le panneau du plafond et la grille, ainsi qu'entre l'appareil principal et la grille.

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| Ⓐ Côté extérieur de l'appareil principal | Ⓞ Min. 500 mm (périphérie complète)  |
| Ⓑ Boulon de suspension                   | Ⓢ Espace nécessaire à l'entretien    |
| Ⓒ Ouverture au plafond                   | Ⓣ Arrivée d'air frais                |
| Ⓓ Côté extérieur de la grille            | Ⓤ Angle                              |
| Ⓔ Grille                                 | Ⓚ Boîtier des composants électriques |
| Ⓛ Plafond                                |                                      |

\* Laissez l'espace nécessaire à l'entretien à l'extrémité du boîtier des composants électriques.

\*1 En cas d'installation dans un emplacement existant au plafond ou en cas d'application d'isolation supplémentaire, veuillez à laisser une distance minimale de 25 mm.

## 2.3. Installation de conduit (en cas d'arrivée d'air frais) (Fig. 2-3)

**⚠ Attention :**  
**Raccordement du ventilateur de conduit et du climatiseur**  
 En cas d'utilisation d'un ventilateur de conduit, veuillez à le connecter au climatiseur en cas d'aspiration d'air extérieur.  
 Ne faites pas fonctionner le ventilateur de conduit seul. Cela pourrait provoquer des gouttes de condensation.

- Évasement d'un conduit (à effectuer sur place)**
- La forme d'évasement de conduit montrée à gauche est recommandée.
- Mise en place du conduit évasé**
- Découpez l'orifice à dégager. Ne poussez pas dessus pour le dégager.
  - Installez un conduit évasé sur l'orifice à découper de l'appareil intérieur, à l'aide de trois vis autotaraudeuses de 4 x 10 à vous procurer sur place.
- Installation du conduit (à effectuer sur place)**
- Préparez un conduit dont le diamètre intérieur s'adapte au diamètre extérieur du conduit évasé.
  - Si l'environnement situé au-dessus du plafond présente des températures élevées et un haut degré d'humidité, enveloppez le conduit avec une protection thermique pour éviter la chute de gouttes de condensation sur le mur.

**Retirez l'isolation du bac de récupération.**

- |  |   |
|--|---|
| Ⓐ Forme recommandée pour l'isolation (Épaisseur : 0,8 ou plus) | Ⓣ 3 trous de vis autotaraudeuse                       |
| Ⓑ 3 trous ø 5  | Ⓞ Orifice à découper ø 73,4                           |
| Ⓒ Schéma détaillé de l'arrivée d'air frais                     | Ⓢ Conduit évasé (à effectuer sur place)               |
| Ⓓ Appareil intérieur   | Ⓣ Vis autotaraudeuse 4 x 10 (à se procurer sur place) |
| Ⓔ Surface du plafond   | Ⓤ Isolation   |

## 2. Installation de l'appareil intérieur

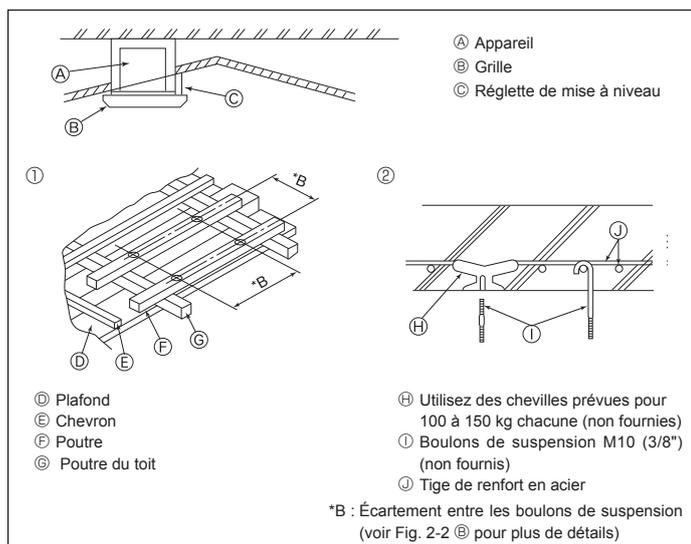


Fig. 2-4

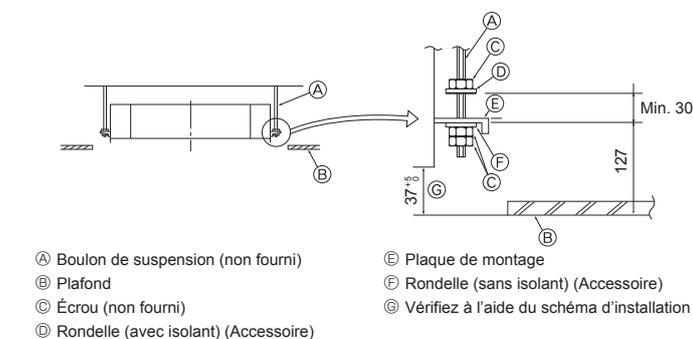


Fig. 2-5

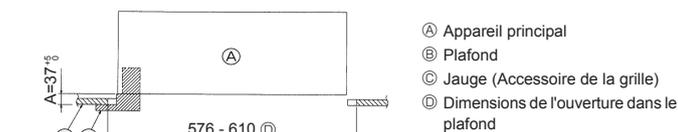


Fig. 2-6

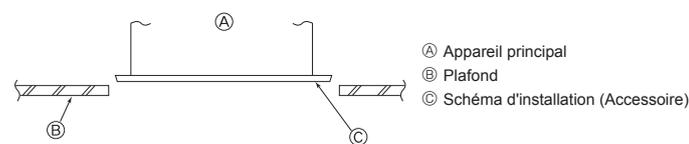


Fig. 2-7

### 2.4. Structure de suspension (Construisez une structure renforcée à l'endroit de suspension de l'appareil) (Fig. 2-4)

• Les travaux à effectuer au plafond varient en fonction du type d'édifice. Il convient de consulter les constructeurs et les décorateurs du bâtiment pour plus de détails.

- (1) Étendue de la découpe dans le plafond : Le plafond doit être parfaitement à l'horizontale et ses fondations (encadrement : linteaux de bois ou supports de linteaux) doivent être renforcés afin d'éviter qu'il ne vibre.
- (2) Découpez et déposez les fondations du plafond.
- (3) Renforcez les extrémités de la fondation du plafond à l'endroit de la découpe et ajoutez une fondation de renfort pour assurer les extrémités des traverses du plafond.
- (4) Lors de l'installation de l'appareil sur un plafond incliné, installez une réglette de mise à niveau entre le plafond et la grille de telle sorte que l'appareil soit à l'horizontale.

#### ① Structures en bois

- Utilisez les tirants (pour les maisons de plain-pied) ou les poutres de l'étage (pour les maisons à étage) comme renforts.
- Les poutres en bois devant servir à soutenir les climatiseurs doivent être robustes et leurs côtés doivent avoir au moins 6 cm de long si les poutres sont séparées d'un intervalle inférieur ou égal à 90 cm, et ils doivent avoir au moins 9 cm de long si les poutres sont séparées par un intervalle allant jusqu'à 180 cm. Les boulons de suspension doivent avoir 10 mm de diamètre (3/8"). (Ces boulons ne sont pas livrés avec l'appareil.)

#### ② Structures en béton armé

Fixez les boulons de suspension à l'aide de la méthode illustrée ou utilisez des chevilles en acier ou en bois, etc. pour installer les boulons de suspension.

### 2.5. Méthodes de suspension de l'appareil (Fig. 2-5)

Suspendez l'appareil principal comme indiqué sur le diagramme.

1. Posez à l'avance les éléments sur les boulons de suspension dans l'ordre suivant : rondelles (avec isolant), rondelles (sans isolant) et écrous (double).

- Placez la rondelle avec isolant de telle sorte que la partie isolante soit tournée vers le bas.
- En cas d'utilisation de rondelles supérieures pour suspendre l'appareil principal, les rondelles inférieures (avec isolant) et les écrous (doubles) doivent être installés postérieurement.

2. Levez l'appareil à la hauteur adéquate des boulons de suspension pour introduire la plaque de montage entre les rondelles et serrez-la convenablement.

3. Lorsque l'appareil principal ne peut pas être aligné contre l'orifice de montage au plafond, il est possible de le régler par une fente prévue sur la plaque de montage. (Fig. 2-6)

- Assurez-vous que le point A s'effectue dans une fourchette allant de 37 à 42 mm. Le non respect de cette marge pourrait être à l'origine de certains dégâts.

### 2.6. Confirmez l'emplacement de l'appareil principal et serrez les boulons de suspension (Fig. 2-7)

- À l'aide du gabarit fixé à la grille, assurez-vous que le bas de l'appareil est aligné par rapport à l'ouverture dans le plafond. Veillez à bien vérifier ce point sinon des gouttes de condensation dues aux fuites d'air, etc. risquent de tomber.

- À l'aide d'un niveau ou d'un tube en vinyle rempli d'eau, vérifiez que l'appareil principal est bien à l'horizontale.

- Lorsque la bonne position de l'appareil principal est définie avec certitude, serrez convenablement les écrous des boulons de suspension pour le fixer.

- Le schéma d'installation peut servir de feuille protectrice pour empêcher la poussière de pénétrer à l'intérieur de l'appareil lorsque les grilles doivent rester enlevées pendant un certain temps ou si le recouvrement du plafond doit être remis en place ou ré-égalisé après l'installation de l'appareil.

\* Pour plus de détails concernant le montage, veuillez vous reporter aux instructions du schéma d'installation.

## 3. Tuyau de réfrigérant et tuyau de vidange

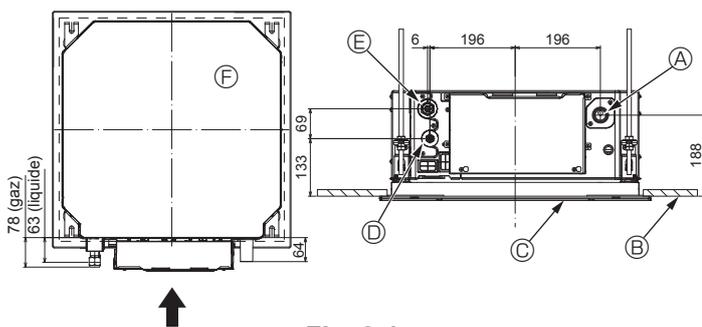


Fig. 3-1

### 3.1. Emplacement des tuyaux de réfrigérant et d'écoulement de l'appareil intérieur (Fig. 3-1)

- Ⓐ Tuyau de vidange
- Ⓑ Plafond
- Ⓒ Grille
- Ⓓ Tuyau de réfrigérant (liquide)
- Ⓔ Tuyau de réfrigérant (gaz)
- Ⓕ Appareil principal

### 3.2. Connexion des tuyaux (Fig. 3-2)

- En cas d'utilisation de tuyaux disponibles sur le marché, enveloppez les tuyaux de liquide et de gaz avec un matériau isolant disponible sur le marché (résistant à une température d'au moins 100 °C, et d'une épaisseur de 12 mm ou plus).
- Les parties intérieures du tuyau d'écoulement doivent également être entourées de matériaux isolant en mousse de polyéthylène (d'un poids spécifique de 0,03 et d'une épaisseur d'au moins 9 mm).
- Appliquez un film mince d'huile réfrigérante sur la surface du tuyau et du support du joint avant de serrer l'écrou évasé.
- Utilisez deux clés pour serrer les connexions des tuyaux.
- Utilisez le matériau d'isolation des tuyaux fourni pour envelopper les connexions des appareils intérieurs. Effectuez l'isolation avec soin.

#### ⚠ Avertissement :

Pendant l'installation de l'appareil, branchez correctement les tuyaux de réfrigérant avant de lancer le compresseur.

- Ⓐ Dimension de l'évasement

Diam. ext. Tuyau en cuivre (mm)	Dimensions évasement Dimensions $\varnothing A$ (mm)
$\varnothing 6,35$	8,7 - 9,1
$\varnothing 9,52$	12,8 - 13,2
$\varnothing 12,7$	16,2 - 16,6
$\varnothing 15,88$	19,3 - 19,7
$\varnothing 19,05$	22,9 - 23,3

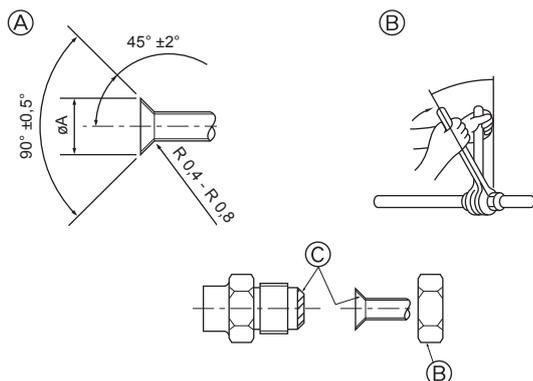


Fig. 3-2

#### Ⓑ Tailles des tuyaux de réfrigérant et couple de serrage des écrous évasés

	R410A				D.E. écrou évasé	
	Tuyau à liquide		Tuyau à gaz		Tuyau à liquide (mm)	Tuyau à gaz (mm)
	Diamètre du tuyau (mm)	Couple de serrage (N·m)	Diamètre du tuyau (mm)	Couple de serrage (N·m)		
P15/20/25/32/40	DE $\varnothing 6,35$ (1/4")	14 - 18	DE $\varnothing 12,7$ (1/2")	49 - 61	17	26
P50	DE $\varnothing 6,35$ (1/4")	14 - 18	DE $\varnothing 12,7$ (1/2")	49 - 61	17	26
P63/80	DE $\varnothing 9,52$ (3/8")	34 - 42	DE $\varnothing 15,88$ (5/8")	68 - 82	22	29
P100/125	DE $\varnothing 9,52$ (3/8")	34 - 42	DE $\varnothing 15,88$ (5/8")	68 - 82	22	29

\* Raccordez le joint aux tuyaux suivants : tuyaux à liquide et tuyaux à gaz de P50, tuyaux à gaz de P100/P125.

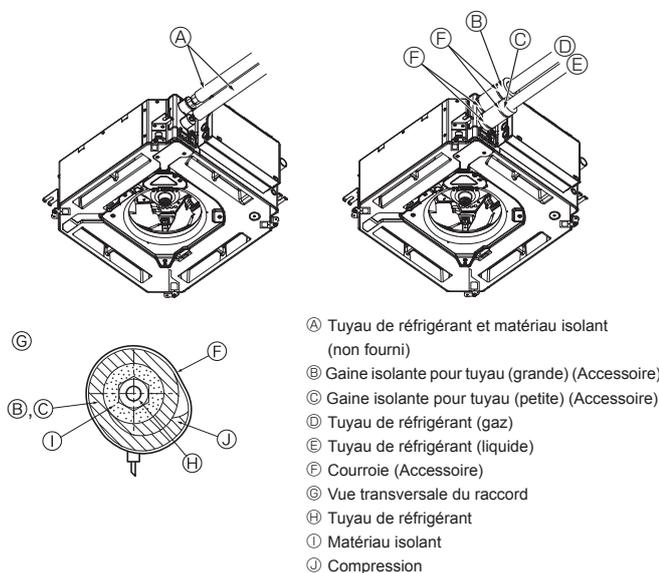


Fig. 3-3

- Ⓒ Appliquez de l'huile réfrigérante sur toute la surface évasée du fond.

### 3.3. Appareil intérieur (Fig. 3-3)

#### Isolation des tuyaux de réfrigérant contre la chaleur :

- ① Enroulez la gaine isolante de grande dimension fournie autour du tuyau de gaz, en vous assurant que l'extrémité de la gaine isolante touche le côté de l'appareil.
  - ② Enroulez la gaine isolante de petite dimension fournie autour du tuyau de liquide, en vous assurant que l'extrémité de la gaine isolante touche le côté de l'appareil.
  - ③ Fixez les deux extrémités de chaque gaine isolante à l'aide des bandes fournies. (Attachez les bandes à 20 mm des extrémités des gaines isolantes.) Vérifiez que la fente dans la gaine isolante est orientée vers le haut une fois celui-ci installé.
- Après le raccordement du tuyau de réfrigérant à l'appareil intérieur, vérifiez toutes les connexions et assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite de gaz en envoyant de l'azote à l'état gazeux dans les tuyaux. (Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite de réfrigérant au niveau du tuyau de réfrigérant connecté à l'appareil intérieur.)

### 3. Tuyau de réfrigérant et tuyau de vidange

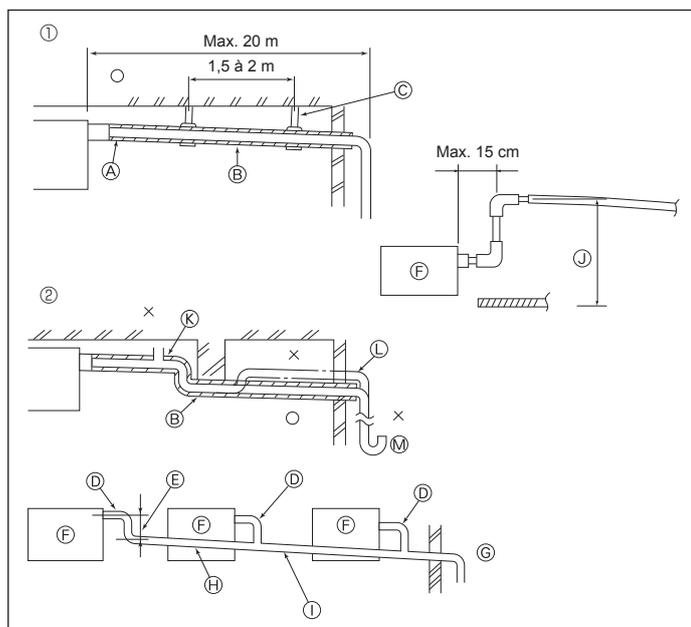


Fig. 3-4

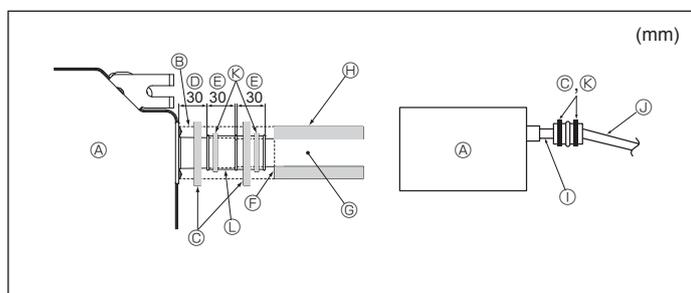


Fig. 3-5

### 4. Installations électriques

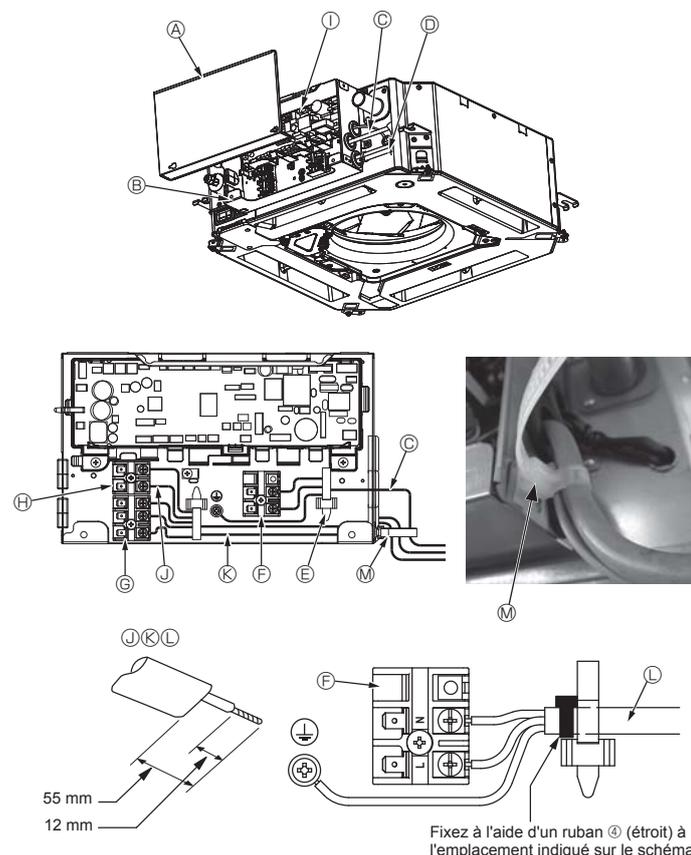


Fig. 4-1

#### 3.4. Mise en place du tuyau d'écoulement (Fig. 3-4)

- Utilisez du tube VP25 (PVC, D.E.  $\varnothing$  32) pour réaliser le tuyau d'écoulement et prévoyez une pente descendante d'au moins 1 %.
- Veillez à toujours raccorder les joints des tuyauteries à l'aide d'adhésif de type polyvinyle.
- Suivez le schéma pour effectuer la mise en place de la tuyauterie.
- Utilisez le tuyau d'écoulement fourni pour modifier le sens d'évacuation.

- ① Tuyauterie correcte
- ② Tuyauterie incorrecte
- A Isolation (9 mm minimum)
- B Pente descendante (1 % minimum)
- C Support métallique
- K Purgeur d'air
- L Relevé
- M Piège à odeurs

#### Mise en place groupée des tuyaux

- Ⓞ TUBE PVC D.E.  $\varnothing$  32
- Ⓞ À réaliser le plus grand possible
- F Appareil intérieur
- Ⓞ Prévoyez un orifice suffisamment grand pour la mise en place groupée des tuyaux.
- H Pente descendante (1 % minimum)
- ① TUBE PVC D.E.  $\varnothing$  38 pour la mise en place groupée des tuyaux. (Isolation de 9 mm minimum)
- ② Jusqu'à 850 mm

1. Raccordez la prise d'écoulement (fournie avec l'appareil) à l'orifice de drainage. (Fig. 3-5)  
(Appliquez le tube à l'aide de ruban adhésif PVC puis fixez-le avec une sangle.)
2. Installez un tuyau de drainage à vous procurer sur place (tuyau en PVC, D.E.  $\varnothing$ 32). (Appliquez le tuyau à l'aide de ruban adhésif PVC puis fixez-le avec une sangle.)
3. Isolez le tube et le tuyau. (tuyau en PVC, D.E.  $\varnothing$ 32 et prise)
4. Vérifiez que le drainage s'écoule normalement.
5. Isolez l'orifice de drainage avec un matériau isolant, puis fixez l'isolant avec une sangle. (Le matériau isolant et la sangle sont tous deux fournis avec l'appareil.)

- A Appareil
- B Matériau isolant
- C Courroie (large)
- D Orifice de drainage (transparent)
- E Marge d'insertion
- F Correspondance
- G Tuyau de drainage (TUBE PVC D.E.  $\varnothing$  32)
- H Matériau isolant (non fourni)
- I Tuyau en PVC transparent
- J TUBE PVC D.E.  $\varnothing$  32 (pente de 1 % minimum)
- K Courroie (moyenne)
- L Orifice d'écoulement

#### 4.1. Appareil intérieur (Fig. 4-1, Fig. 4-2, Fig. 4-3)

1. Retirez les 2 vis pour libérer le couvercle des composants électriques.
  2. Faites passer chaque câble à travers l'entrée de câblage dans le boîtier des composants électriques. (Le câble d'alimentation et le câble de commande ne sont pas fournis et doivent être achetés séparément.)
  3. Raccordez solidement les câbles d'alimentation et de commande aux borniers.
  4. Fixez les câbles à l'aide de colliers à l'extérieur du boîtier des composants électriques.
  5. Fixez le couvercle des composants électriques tel qu'il l'était.
- Ne laissez pas les vis des borniers desserrées.
  - Raccordez toujours à la terre.  
(Diamètre du câble de terre : supérieur à 1,6 mm)
  - Fixez le câble d'alimentation et le câble de commande au boîtier des composants électriques à l'aide d'une traversée isolée munie d'une protection contre la traction. (Connexion PG ou similaire.)

- A Couvercle des composants électriques
- B Boîtier des composants électriques
- C Entrée du câble d'alimentation
- D Entrée du câble de télécommande et du câble de transmission
- E Collier de câble
- F Bornier d'alimentation (L, N)
- G Bornier de transmission (M1, M2, S)
- H Bornier de la télécommande (1, 2)
- I Contrôleur intérieur
- J Câble de la télécommande
- K Câble de transmission
- L Câble d'alimentation
- M Bride pour câblage

## 4. Installations électriques

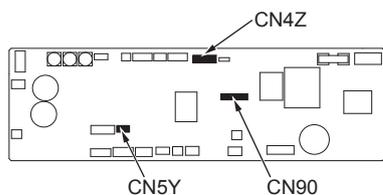


Fig. 4-2

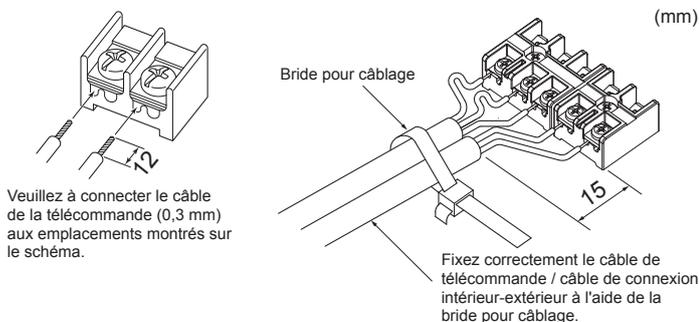


Fig. 4-3

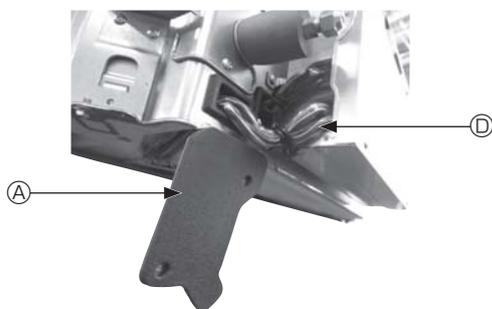


Fig. 4-4

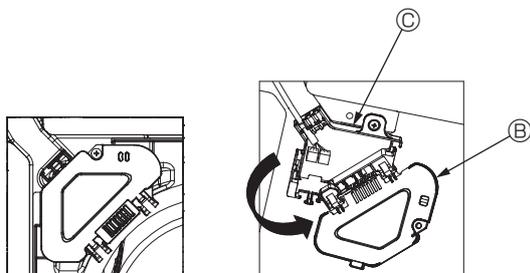


Fig. 4-5

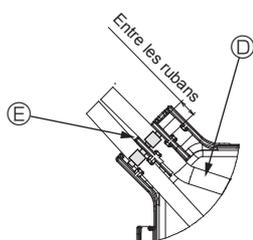


Fig. 4-6

### ⚠ Attention :

- Avant d'installer la grille, vérifiez que le câble de jonction est raccordé.
- Si la grille est équipée d'un récepteur de signal ou d'un capteur i-see, le pack de la grille est fourni avec les câbles de jonction.

- En cas d'utilisation du panneau avec un récepteur de signal sans fil ou un capteur i-see, installez le câble de jonction sans fil pour la connexion avec le câble du panneau, en suivant les étapes ci-après, avant d'installer l'appareil principal.

Récepteur de signal : CN90  
 Capteur i-see : CN5Y  
 Moteur du capteur i-see : CN4Z

### ⚠ Avertissement :

- Engagez le couvercle des composants électriques dans les crochets du support du boîtier électrique et fixez correctement le couvercle. S'il est mal fixé, un incendie ou un choc électrique risquent de se produire en raison de la présence de poussière, d'eau, etc.
- Utilisez le câble de connexion spécifié pour raccorder les appareils intérieurs et extérieurs et fixez le câble fermement sur le bornier de façon à ce que le bornier ne subisse aucune contrainte. Un raccordement incomplet ou une fixation faible pourraient provoquer un incendie.

#### 4.1.1. Installation du capteur i-See et du récepteur de signal

Avant d'installer la grille, connectez les fils de jonction fournis avec les accessoires de la grille, et placez-les dans la boîte de raccordement.

- ① Retirez les deux vis de fixation du couvercle des fils de l'appareil principal, puis ouvrez le couvercle.
- ② Faites passer les fils du capteur i-See et du récepteur de signal dans les entrées de fils du boîtier des composants électriques, comme montré sur le schéma, et autour des traversées isolées sur le côté de l'appareil principal. (Fig. 4-4)  
Lors du passage des câbles, ouvrez le collier qui fixe le fil de jonction de la grille, puis fixez le fil de jonction de la grille et les fils du capteur i-See et du récepteur de signal à l'aide du collier.
- ③ Retirez la vis de fixation du couvercle de la boîte de raccordement, puis ouvrez le couvercle. (Fig. 4-5)
- ④ Placez le connecteur du fil de jonction dans la boîte de raccordement.
- ⑤ Installez le couvercle des fils et le couvercle de la boîte de raccordement.

### ⚠ Attention :

Lors de l'installation des couvercles, vérifiez que les fils ne soient pas pincés. Placez le ruban de fixation des fils de jonction entre les rainures de la boîte de raccordement, comme indiqué sur le schéma. (Fig. 4-6)

- Ⓐ Couvercle des fils
- Ⓑ Couvercle de la boîte de raccordement
- Ⓒ Boîte de raccordement
- Ⓓ Fil du capteur i-See ou du récepteur de signal (Accessoire de la grille)
- Ⓔ Ruban

## 4. Installations électriques

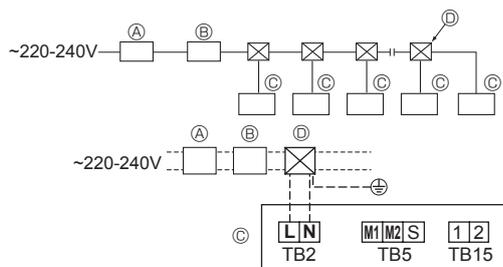


Fig. 4-7

### 4.2. Câblage de l'alimentation

- Les dimensions de câblage doivent respecter la réglementation applicable au niveau local et national.
- Le câble d'alimentation de l'appareil doit au minimum respecter les normes 245 IEC 53 ou 227 IEC57, 245 IEC 53 ou 227 IEC 53.
- Installez un fil de terre plus long que les autres câbles.
- L'installation du climatiseur doit prévoir un commutateur avec une distance d'au moins 3 mm entre chaque borne.

[Fig.4-7]

- Ⓐ Disjoncteur de fuite à la terre
- Ⓑ Disjoncteur local
- Ⓒ Appareil intérieur
- Ⓓ Boîte de tirage

⚠ **Avertissement :**

**N'épissez jamais le câble d'alimentation ou le câble de raccordement intérieur-extérieur car cela pourrait provoquer de la fumée, un incendie ou une erreur de communication.**

Courant total d'exploitation de l'appareil intérieur	Épaisseur minimum câble (mm <sup>2</sup> )			Disjoncteur de fuite de terre *1	Commutateur local (A)		Disjoncteur pour câblage (NFB)
	Câble principal	Dérivation	Terre		Capacité	Fusible	
F0 = 16 A ou moins *2	1,5	1,5	1,5	Sensibilité au courant 20 A *3	16	16	20
F0 = 25 A ou moins *2	2,5	2,5	2,5	Sensibilité au courant 30 A *3	25	25	30
F0 = 32 A ou moins *2	4,0	4,0	4,0	Sensibilité au courant 40 A *3	32	32	40

Pour l'impédance maximale permise du système, voir la norme CEI 61000-3-3.

\*1 Le disjoncteur de fuite de terre doit prendre en charge le circuit d'inverseur.

Le disjoncteur de fuite de terre doit combiner l'utilisation d'un interrupteur local ou d'un coupe-circuit.

\*2 Prenez la valeur la plus haute de F1 ou F2 comme valeur pour F0.

F1 = Courant maximum d'exploitation total des appareils intérieurs × 1,2

F2 = {V1 × (Quantité de type1)/C} + {V1 × (Quantité de type2)/C} + {V1 × (Quantité de type3)/C} + {V1 × (Quantité d'autres)/C}

appareil intérieur	V1	V2
Type 1 PLFY-VBM, PMFY-VBM, PEFY-VMS, PCFY-VKM, PKFY-VHM, PKFY-VKM, PLFY-VFM	19,8	2,4
Type 2 PEFY-VMA	38	1,6
Type 3 PEFY-VMHS	46,6	4,8
Autres Autre appareil intérieur	0	0

C : Multiple du courant de déclenchement à la durée d'ouverture 0,01 s

Veuillez choisir "C" comme caractéristique de déclenchement du disjoncteur.

<Exemple de calcul "F2">

\*Condition PEFY-VMS × 4 + PEFY-VMA × 1, C = 8 (voir l'exemple de graphique à droite)

F2 = 19,8 × 4/8 + 38 × 1/8

= 14,65

→ Disjoncteur 16 A (Courant de déclenchement = 8 × 16 A à 0,01 s)

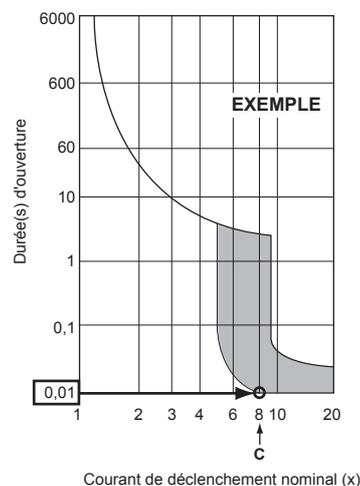
\*3 La sensibilité du courant est calculée à l'aide de la formule suivante.

G1 = V2 × (Quantité de Type1) + V2 × (Quantité de Type2) + V2 × (Quantité de Type3) + V2 × (Quantité des autres)  
+ V3 × (Longueur de fil [km])

G1	Sensibilité en courant
Inférieure ou égale à 30	Inférieure ou égale à 30 mA 0,1 s
Inférieure ou égale à 100	Inférieure ou égale à 100 mA 0,1 s

Épaisseur câble	V3
1,5 mm <sup>2</sup>	48
2,5 mm <sup>2</sup>	56
4,0 mm <sup>2</sup>	66

Exemple de graphique



## 4. Installations électriques

### 4.3. Types de câbles de commande

#### 1. Mise en place des câbles de transmission

Types de câbles de transmission	Câble blindé CVVS ou CPEVS
Diamètre du câble	Supérieur à 1,25 mm <sup>2</sup>
Longueur	Inférieure à 200 m

#### 2. Câbles de télécommande M-NET

Types de câble de télécommande	Fil blindé MVVS
Diamètre du câble	De plus de 0,5 à 1,25 mm <sup>2</sup>
Longueur	Comptez toute partie de longueur supérieure à 10 m dans le calcul de la longueur maximum du câble de transmission (200 m).

#### 3. Câble de télécommande MA

Types de câble de télécommande	Câble à 2 âmes (non blindé)
Diamètre du câble	0,3 à 1,25 mm <sup>2</sup>
Longueur	Inférieure à 200 m

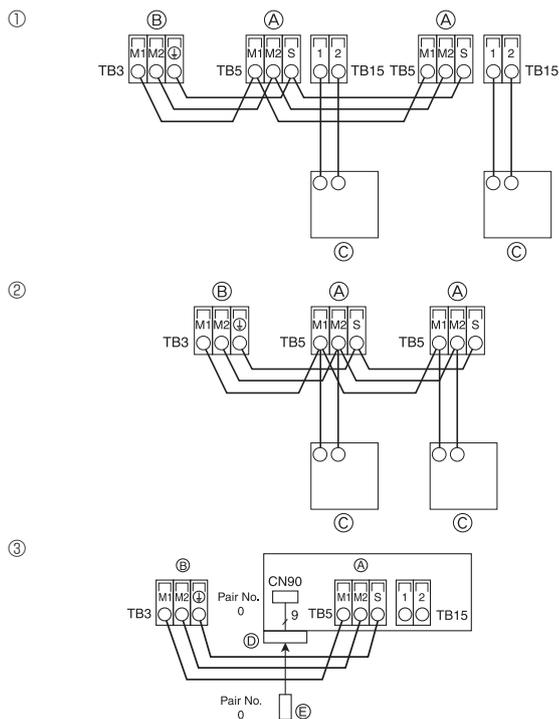


Fig. 4-8

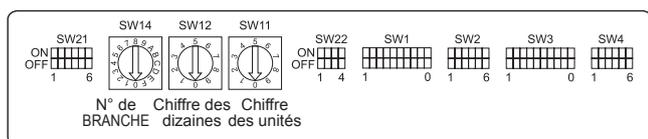


Fig. 4-9

#### 4.4. Raccordement des câbles de télécommande et des câbles de transmission intérieur et extérieur (Fig. 4-8)

- Raccordez l'appareil intérieur TB5 et l'appareil extérieur TB3. (2 fils non polarisés) Le "S" sur l'appareil intérieur TB5 est une connexion blindée. Pour plus d'informations au sujet des câbles de connexion, veuillez consulter le manuel d'installation de l'appareil extérieur.
  - Installez une télécommande en suivant les instructions du manuel fourni avec la télécommande.
  - Raccordez le câble de transmission de la télécommande à l'aide d'un câble à une âme de 10 m de longueur et de 0,75 mm<sup>2</sup> de section. Si la distance est supérieure à 10 m, utilisez un câble de jonction de 1,25 mm<sup>2</sup> de section.
- Télécommande MA
    - Raccordez "1" et "2" de l'appareil intérieur TB15 à une télécommande MA. (2 fils, non polarisés)
    - Courant continu de 9 à 13 V entre 1 et 2 (télécommande MA)
  - Télécommande M-NET
    - Raccordez "M1" et "M2" de l'appareil intérieur TB5 à une télécommande M-NET. (2 fils, non polarisés)
    - Courant continu de 24 à 30 V entre M1 et M2 (télécommande M-NET)
  - Télécommande sans fil (en cas d'installation d'un récepteur de signal sans fil)
    - Connectez le fil du récepteur de signal sans fil (câble à 9 pôles) au panneau du contrôleur intérieur CN90.
    - Pour changer les numéros de paire, veuillez consulter le manuel fourni avec la télécommande sans fil. (le numéro de paire utilisé avec la configuration par défaut de l'appareil intérieur et de la télécommande sans fil est 0.)
- (A) Bornier du câble de transmission intérieur  
 (B) Bornier du câble de transmission extérieur (M1(A), M2(B), (S))  
 (C) Télécommande  
 (D) Récepteur de signal sans fil  
 (E) Télécommande sans fil

#### 4.5. Définition des adresses (Fig. 4-9)

(Veuillez à effectuer cette procédure en COUPANT l'alimentation principale.)

- Deux types de réglage de commutateur rotatif sont disponibles : attribution des adresses 1 à 9 et au-delà de 10, et attribution de numéros de branche.
- Comment définir les adresses
    - Exemple : Si l'Adresse est "3", conservez SW12 (adresses au-delà de 10) sur "0", et faites correspondre SW11 (adresses 1 à 9) avec "3".
  - Comment définir les numéros de branche SW14 (Série R2 uniquement)
    - Faites correspondre la conduite de réfrigérant de l'appareil intérieur avec le numéro du raccordement d'extrémité du contrôleur BC.
    - Conservez "0" pour les séries autres que R2.
  - Les commutateurs rotatifs sont tous réglés sur "0" à la sortie d'usine. Ces commutateurs peuvent être utilisés pour définir les adresses des appareils et les numéros de branche selon les besoins.
  - La détermination des adresses de l'appareil intérieur varie selon le système sur le site. Veuillez consulter le Livre de données pour les définir.

#### 4.6. Détection de la température ambiante via le capteur intégré d'une télécommande

Pour détecter la température ambiante via le capteur intégré d'une télécommande, sur le panneau de commande, réglez SW1-1 sur "ON". Le réglage de SW1-7 et SW1-8, si nécessaire, permet aussi d'ajuster le flux d'air à un moment où le thermomètre du chauffage est sur OFF.

## 4. Installations électriques

### 4.7. Paramétrage des commutateurs en cas de plafond haut

Avec cet appareil, le flux d'air et la vitesse de ventilateur peuvent être ajustés via les commutateurs SW21-1 et SW21-2. Sélectionnez un paramètre approprié dans le tableau ci-dessous en fonction de l'emplacement de l'installation.

\* Assurez-vous que les commutateurs SW21-1 et SW21-2 sont réglés, sans quoi des problèmes tels que l'absence de production de froid/chaueur pourraient se produire.

	SW21-1	SW21-2	Hauteur
Silencieux	–	ON	2,5 m
Standard	OFF	OFF	2,7 m : réglage par défaut
Plafond haut	ON	OFF	3,0 m

### 4.8. Paramétrage des commutateurs pour le capteur i-See

Avec le panneau de capteur i-See, SW3-4 doit être ajusté en fonction de la position du capteur i-See. (Voir la page 49.)

	SW3-4	
Position ①	OFF	Position "□"
Position ③	ON	Position "○" : réglage par défaut

### 4.9. Réglage des commutateurs pour la direction du flux d'air horizontal

L'angle du flux d'air horizontal peut être modifié à l'aide des commutateurs SW3-5.

	SW3-5
Sans courant d'air (défaut)	OFF
Réglage vers le bas	ON

### 4.10. Caractéristiques électriques

Acronymes : MCA : Max. Circuit Amps / Ampérage circuit max. (= 1,25×FLA)

FLA : Full Load Amps / Ampérage à pleine charge

IFM : Indoor Fan Motor / Moteur de ventilateur intérieur

Sortie : Sortie nominale du moteur de ventilateur

Modèle	Alimentation		IFM		
	Volts/ Hz	Plage +- 10 %	MCA (A)	Sortie (kW)	FLA (A)
PLFY-P15VFM-E1	220-240 V / 50 Hz 220 V / 60 Hz	Max. : 264 V Min. : 198 V	0,24	0,05	0,19
PLFY-P20VFM-E1			0,26	0,05	0,21
PLFY-P25VFM-E1			0,28	0,05	0,22
PLFY-P32VFM-E1			0,29	0,05	0,23
PLFY-P40VFM-E1			0,35	0,05	0,28
PLFY-P50VFM-E1			0,50	0,05	0,40

### 4.11. Comment régler la direction fixe de l'air vers le haut/bas (Pour télécommande filaire uniquement)

- Pour le modèle PLFY-FM, seule la sortie particulière peut être fixée dans une certaine direction via les procédures détaillées ci-après. Une fois cette opération effectuée, seule la sortie réglée est fixe à chaque activation du climatiseur. (Les autres sorties suivent le réglage de direction de l'air UP/DOWN [haut/bas] de la télécommande filaire.)

#### ■ Explication des termes

- "N° d'adresse d'appareil intérieur" est le numéro assigné à chaque climatiseur.
- "N° de sortie" est le numéro assigné à chaque sortie du climatiseur. (Voir l'illustration à droite.)
- "Direction haute/basse du flux d'air" est la direction (l'angle) à fixer.



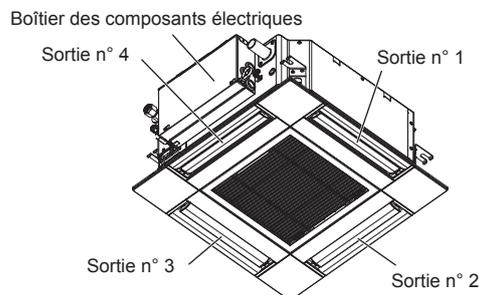
#### Réglage de la télécommande

La direction du flux d'air de cette sortie est contrôlée par le réglage de direction du flux d'air de la télécommande.

#### Réglage fixe

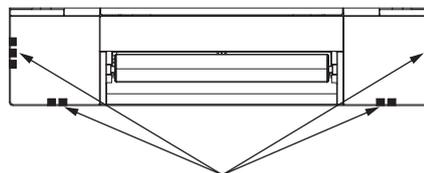
La direction du flux d'air de cette sortie est fixée dans une direction particulière.

\* Lorsque le flux d'air direct provoque une sensation de froid, la direction de la sortie peut être fixée horizontalement pour éviter un flux d'air direct.



#### Remarque :

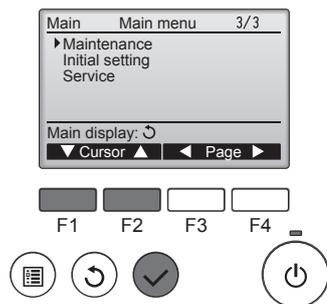
Le No. de sortie est indiqué par le nombre de rainures aux deux extrémités de chaque sortie d'air. Réglez la direction de l'air tout en vérifiant les informations indiquées sur l'affichage de la télécommande.



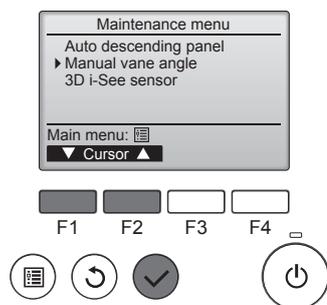
Marques d'identification de la sortie d'air

## 4. Installations électriques

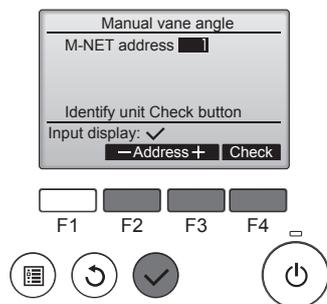
### ■ Angle d'ailette manuel



① Sélectionnez "Maintenance" dans le menu général puis appuyez sur la touche [CHOIX].

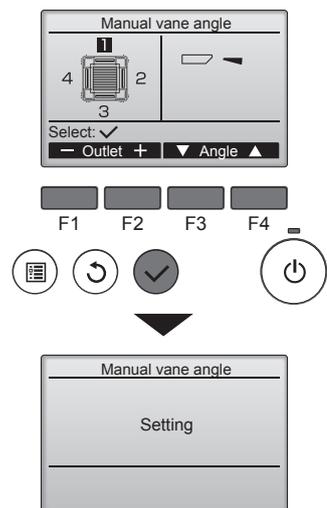


② Sélectionnez "Manual vane angle" (Angle d'ailette manuel) à l'aide du bouton [F1] ou [F2] puis appuyez sur le bouton [CHOIX].



③ À l'aide du bouton [F2] ou [F3], sélectionnez "M-NET address" (adresse M-NET) pour les appareils dont les ailettes doivent être fixées, puis appuyez sur le bouton [CHOIX].

Appuyez sur la touche [F4] pour confirmer l'appareil. Seule l'ailette de l'appareil intérieur cible est orientée vers le bas.



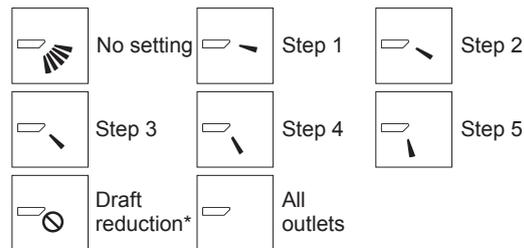
④ Le réglage d'ailette actuel s'affiche.

Sélectionnez les sorties désirées de 1 à 4 à l'aide du bouton [F1] ou [F2].  
• Sortie : "1", "2", "3", "4" et "1, 2, 3, 4, (toutes les sorties)"

Appuyez sur le bouton [F3] ou [F4] pour parcourir les options dans l'ordre suivant : "No setting (reset)" (Pas de réglage (réinitialisation)), "Step 1" (Étape 1), "Step 2" (Étape 2), "Step 3" (Étape 3), "Step 4" (Étape 4), "Step 5" (Étape 5) et "Draft reduction\*" (Réduction des courants d'air). Choisissez le réglage désiré.

\* Réduction des courants d'air  
Le sens du flux d'air pour ce réglage est plus horizontal que le sens du flux d'air de l'option "Step 1" (Étape 1) afin de réduire la sensation de courant d'air. La réduction de courant d'air ne peut être réglée que pour 1 ailette.

### ■ Réglage d'ailette



Appuyez sur la touche [CHOIX] pour enregistrer les paramètres.

Un écran s'affiche pour vous informer que les réglages sont en cours d'envoi.

Les changements seront effectués sur la sortie sélectionnée.

L'écran revient automatiquement à celui indiqué ci-dessus (étape 5) à la fin de la transmission.

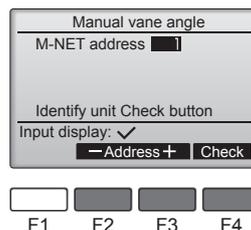
Effectuez les réglages pour les autres sorties, selon la même procédure.

Si toutes les sorties sont sélectionnées, sera affiché à la prochaine mise en route de l'appareil.

#### Navigation dans les écrans

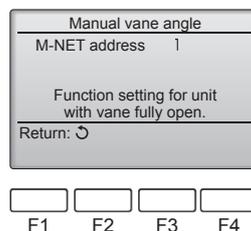
- Pour revenir au Menu général.....Touche [MENU]
- Pour revenir à l'écran précédent .....Touche [RETOUR]

### ■ Procédure de vérification



① À l'aide du bouton [F2] ou [F3], sélectionnez "M-NET address" (adresse M-NET) pour les appareils dont les ailettes doivent être fixées.

Appuyez sur la touche [F4] pour confirmer l'unité.



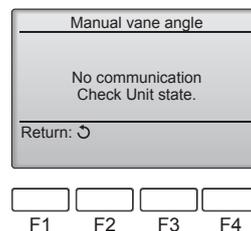
② Après avoir appuyé sur le bouton [F4], patientez environ 15 secondes, puis vérifiez l'état actuel du climatiseur.

→ Le volet est orienté vers le bas.  
→ Ce climatiseur est affiché sur la télécommande.

→ Toutes les sorties sont fermées. → Appuyez sur la touche [RETOUR] et poursuivez l'opération depuis le début.

→ Les messages indiqués à gauche sont affichés. → L'appareil cible n'existe pas à cette adresse du réfrigérant.

• Appuyez sur la touche [RETOUR] pour revenir à l'écran initial.



③ Remplacez la valeur "M-NET address" (adresse M-NET) par le numéro suivant.

• Reportez-vous à l'étape ① pour changer la valeur "M-NET address" (adresse M-NET) et poursuivez la confirmation.

## 4. Installations électriques

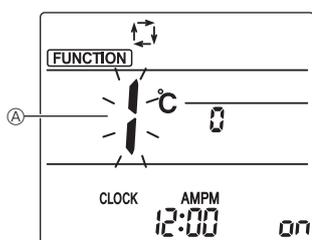
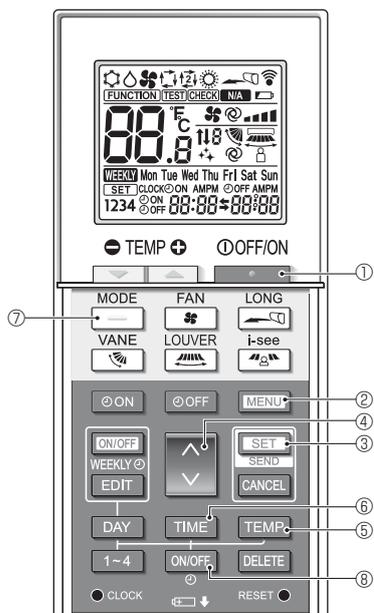


Fig. 4-10

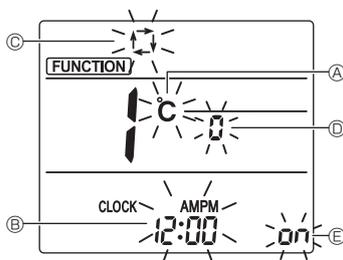


Fig. 4-11

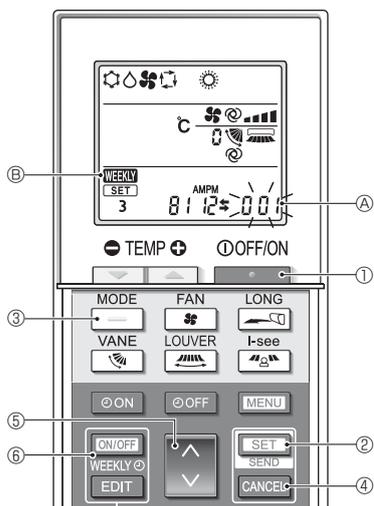


Fig. 4-12

### 4.12. Mode initial

Les réglages suivants peuvent être faits dans le mode de réglage initial.

Point de réglage	Réglage	Fig. 4-11
Unité de température	°C/°F	(A)
Affichage de l'heure	Format 12 heures/Format 24 heures	(B)
Mode AUTO	Point de réglage unique/Point de réglage double	(C)
N° de paire	0-3	(D)
Rétro-éclairage	Marche/arrêt	(E)

#### 4.12.1. Passage en mode de réglage initial

- Appuyez sur la touche **STOP** ① pour arrêter le climatiseur.
- Appuyez sur la touche **MENU** ②.  
L'écran Réglage des fonctions s'affiche et le n° de la fonction (A) clignote. (Fig. 4-10)
- Vérifiez que la fonction n° "1" est affichée puis appuyez sur la touche **SET** ③.  
L'écran Réglage de l'affichage s'affiche. (Fig. 4-11)  
Appuyez sur la touche **↓** ④ pour changer le n° de fonction.

#### 4.12.2. Changement de l'unité de température (Fig. 4-11 (A))

- Appuyez sur la touche **TEMP** ⑤.
- À chaque pression sur la touche **TEMP** ⑤, le réglage change entre **°C** et **°F**.
- °C** : La température est affichée en degrés Celsius.
- °F** : La température est affichée en degrés Fahrenheit.

#### 4.12.3. Changement de l'affichage de l'heure (Fig. 4-11 (B))

- Appuyez sur la touche **TIME** ⑥.
- À chaque pression sur la touche **TIME** ⑥, le réglage change entre **12:00<sup>AM/PM</sup>** et **24:00<sup>AM/PM</sup>**.
- 12:00<sup>AM/PM</sup>** : L'heure est affichée au format 12 heures.
- 24:00<sup>AM/PM</sup>** : L'heure est affichée au format 24 heures.

#### 4.12.4. Changement du mode AUTO (Fig. 4-11 (C))

- Appuyez sur la touche **—** ⑦.
- À chaque pression sur la touche **—** ⑦, le réglage change entre **⏸** et **⏹**.
- ⏸** : Le mode AUTO fonctionne comme le mode automatique habituel.
- ⏹** : Le mode AUTO fonctionne en utilisant des points de réglage doubles.

#### 4.12.5. Changement du n° de paire (Fig. 4-11 (D))

- Appuyez sur la touche **↑** ④.
- À chaque pression sur la touche **↑** ④, le n° de paire 0-3 change.

Numéro de paire de la télécommande sans fil	Carte électronique d'appareil intérieur SW22		
	SW22-3	SW22-4	
0	ON	ON	Réglage Initial
1	OFF	ON	
2	ON	OFF	
3	OFF	OFF	

#### 4.12.6. Changement du réglage du rétro-éclairage (E)

- Appuyez sur la touche **ON/OFF** ⑧.
- À chaque pression sur la touche **ON/OFF** ⑧, le réglage change entre **ON** et **OFF**.
- ON** : Le rétroéclairage s'active lorsqu'une pression est exercée sur une touche.
- OFF** : Le rétroéclairage ne s'active pas lorsqu'une pression est exercée sur une touche.

#### 4.12.7. Achèvement des réglages

- Appuyez sur la touche **SET** ③.
- Le n° de fonction (A) clignote. (Fig. 4-10)
- Appuyez sur la touche **MENU** ②.
- La télécommande quitte le mode de réglage initial. (Le climatiseur s'arrête.)

#### 4.12.8. Désactivation du mode AUTO (Fig. 4-12)

- Appuyez sur la touche **STOP** ① pour arrêter le climatiseur.
  - Si la minuterie hebdomadaire est activée, appuyez sur la touche **ON/OFF WEEKLY** ⑥ pour la désactiver. (**WEEKLY** ⑥ disparaît.)
- Appuyez sur la touche **SET** ② pendant 5 secondes.
  - L'appareil passe en mode de réglage des fonctions. (Le numéro de réglage du modèle (A) clignote.)
- Appuyez sur la touche **↓** ④.
  - Entrez le numéro de réglage du modèle de groupe "066". (Le réglage par défaut est "002".)
- Achèvement des réglages (Fig. 4-12)
  - Appuyez sur la touche **SET** ② pendant 5 secondes.
  - La télécommande quitte le mode de réglage des fonctions.

## 5. Installation de la grille

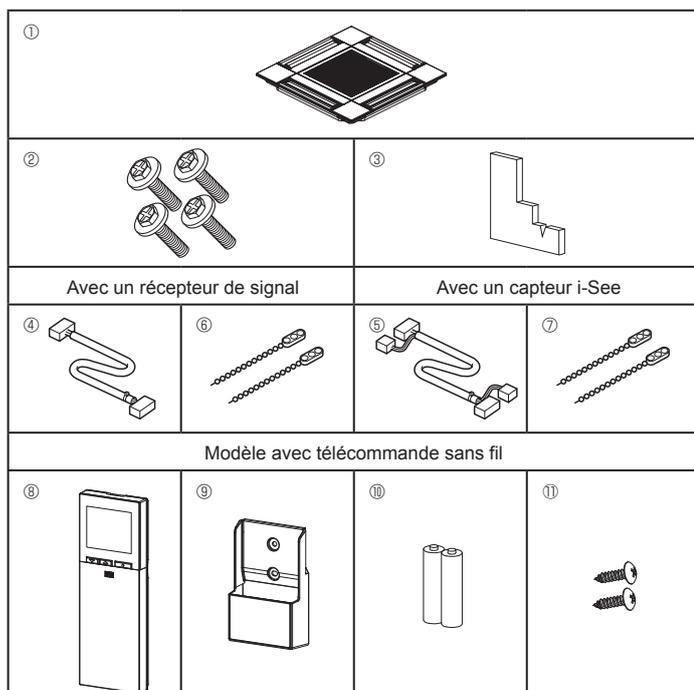


Fig. 5-1

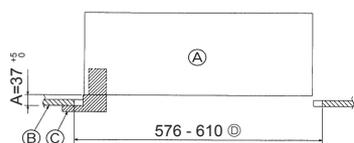


Fig. 5-2

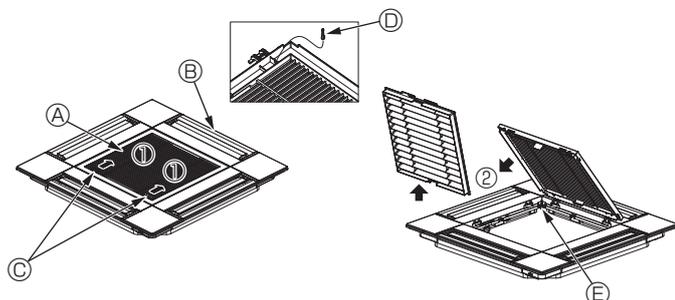


Fig. 5-3

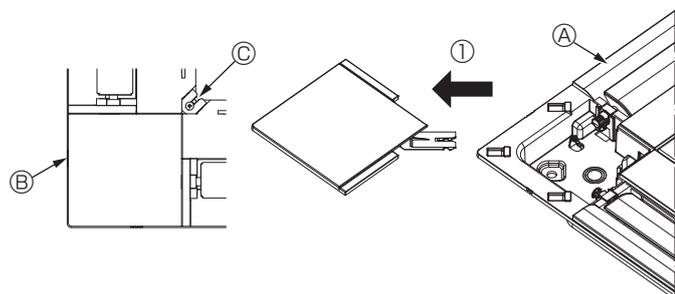


Fig. 5-4

<Crochet de grille>

<Crochet de grille attaché temporairement>

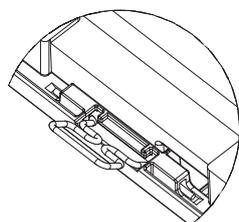


Fig. 5-5

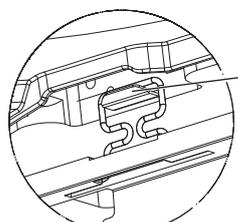


Fig. 5-6

### 5.1. Vérifiez la présence des accessoires de la grille (Fig. 5-1)

- La grille doit être accompagnée des accessoires suivants.

Nom de l'accessoire	Qté	Remarque
Grille	1	625 × 625 (mm)
Vis avec rondelle	4	M5 × 0,8 × 28 (mm)
Jauge	1	
Fil de jonction pour le récepteur de signal	1	Fourni avec le récepteur de signal.
Fil de jonction pour le capteur i-See	1	Fourni avec le capteur i-See.
Fixation	2	Fourni avec le récepteur de signal.
Fixation	2	Fourni avec le capteur i-See.
Télécommande sans fil	1	Fournie s'il s'agit d'un modèle avec télécommande sans fil.
Support de la télécommande	1	Fournie s'il s'agit d'un modèle avec télécommande sans fil.
Piles LR6 AA	2	Fournie s'il s'agit d'un modèle avec télécommande sans fil.
Vis autotaraudeuses 3,5 × 16	2	Fournie s'il s'agit d'un modèle avec télécommande sans fil.

### 5.2. Préparatifs préalables à la fixation de la grille (Fig. 5-2)

- À l'aide de la jauge fournie avec ce kit, ajustez et vérifiez la position de l'appareil par rapport au plafond. Si l'appareil n'est pas positionné correctement au plafond, des problèmes tels que des fuites d'air, de la condensation ou un mauvais fonctionnement des ailettes, pourraient se produire.
- Veillez à ce que l'ouverture dans le plafond respecte la plage de dimension suivante : 576 × 576 - 610 × 610
- Assurez-vous que le point A s'effectue dans une fourchette allant de 37 à 42 mm. Le non respect de cette marge pourrait être à l'origine de certains dégâts.

- Ⓐ Appareil principal
- Ⓑ Plafond
- Ⓒ Jauge (Accessoire)
- Ⓓ Dimensions de l'ouverture dans le plafond

#### 5.2.1. Dépose de la grille d'admission (Fig. 5-3)

- Pour ouvrir la grille d'admission, faites glisser les leviers dans le sens indiqué par la flèche ①.
- Détachez le crochet qui sert à fixer la grille.  
\* Ne détachez pas le crochet de la grille d'admission.
- Lorsque la grille se trouve en position "ouverte", retirez la charnière de la grille d'admission dans le sens indiqué par la flèche ②.

- Ⓐ Grille d'admission
- Ⓑ Crochet de grille
- Ⓒ Grille
- Ⓓ Orifice pour crochet de grille
- Ⓔ Leviers de la grille d'admission

#### 5.2.2. Dépose du panneau d'angle (Fig. 5-4)

- Retirez la vis au coin du panneau d'angle. Pour retirer le panneau, faites-le glisser dans le sens indiqué par la flèche ①.

- Ⓐ Grille
- Ⓑ Panneau d'angle
- Ⓒ Vis

### 5.3. Installation de la grille

- Veillez prêter attention au fait qu'il existe une restriction concernant la position de fixation de la grille.

#### 5.3.1. Installation temporaire de la grille

Alignez les trous de vis dans les coins de la grille avec les orifices de montage dans les coins de l'appareil principal, attachez les deux crochets de la grille sur les saillies du bac de récupération de l'appareil principal, et suspendez temporairement la grille. (Fig. 5-5, 5-6)

#### ⚠ Attention :

Lors de l'installation du capteur i-See et du récepteur de signal, placez les fils de jonction dans la boîte de raccordement avant de suspendre la grille de manière temporaire.

Consultez la section 4.1.1. en page 41 pour plus d'informations sur le passage des fils de jonction.

## 5. Installation de la grille

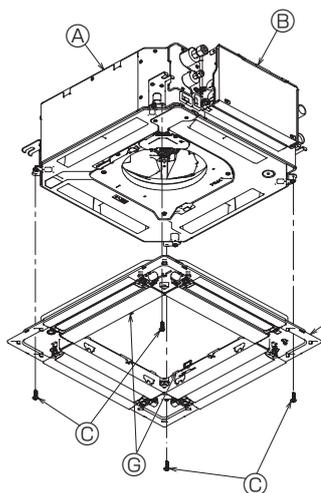


Fig. 5-7

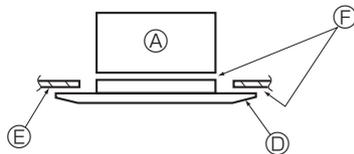


Fig. 5-8

### 5.3.2. Fixation de la grille

- Fixez la grille en serrant les quatre vis. (Fig. 5-7)
- \* Assurez-vous qu'il n'y a pas d'espace entre l'appareil principal et la grille, et entre la grille et le plafond. (Fig. 5-8)

- Ⓐ Appareil principal
- Ⓑ Boîtier des composants électriques
- Ⓒ Vis avec rondelle (Accessoire)
- Ⓓ Grille
- Ⓔ Plafond
- Ⓕ Vérifiez qu'il n'y a pas d'espace.
- Ⓖ Crochets de suspension temporaires sur le panneau

#### ⚠ Attention :

Lors du serrage de la vis avec la rondelle captive Ⓒ, appliquez un couple de serrage inférieur ou égal à 4,8 N·m. N'utilisez jamais de tournevis à frapper. Cela pourrait endommager les pièces.

- Après avoir serré la vis, vérifiez que les deux crochets de la grille (Fig. 5-6) sont en prise avec les crochets de l'appareil principal.

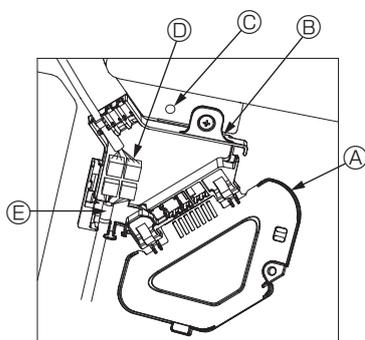


Fig. 5-9

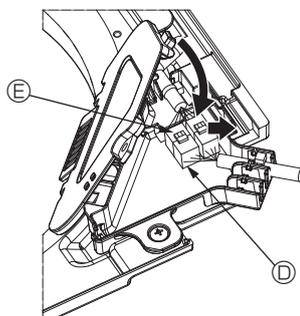


Fig. 5-10

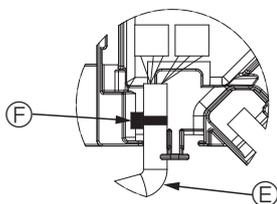


Fig. 5-11

### 5.3.3. Connexion des fils

- ① Retirez la vis qui verrouille le couvercle de la boîte de raccordement, faites glisser le couvercle dans la direction de la flèche, comme indiqué sur le schéma, puis ouvrez le couvercle.
- ② Dans la boîte de raccordement, repérez le fil de jonction du moteur d'ailette de la grille et le fil du moteur d'ailette, puis raccordez les fils. (Fig. 5-9)  
Il existe deux connecteurs de moteur d'ailette : un connecteur bleu et un connecteur orange. Veillez à faire correspondre les couleurs des connecteurs lorsque vous effectuez les raccordements.
- ③ Après avoir placé les fils de la boîte de raccordement, refermez le couvercle de cette boîte. Veillez à ne pas pincer les fils. (Fig. 5-10)  
Pour refermer le couvercle de la boîte de raccordement, faites glisser le couvercle dans le sens de la flèche et veillez à bien insérer la partie saillante.

- Ⓐ Couvercle de la boîte de raccordement
- Ⓑ Boîte de raccordement
- Ⓒ Vis de fixation
- Ⓓ Domino de raccordement
- Ⓔ Connecteur de fil du moteur d'ailette
- Ⓕ Ruban

#### ⚠ Attention :

- Placez le ruban de protection du moteur d'ailette du panneau dans la boîte de raccordement, comme indiqué sur le schéma. (Fig. 5-11)
- Lors de la fermeture du couvercle de la boîte de raccordement, veillez à ne pas pincer les fils.

## 5. Installation de la grille

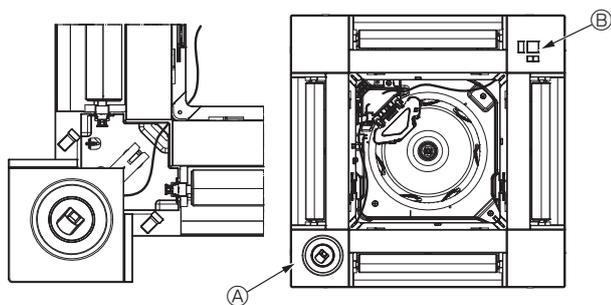


Fig. 5-12

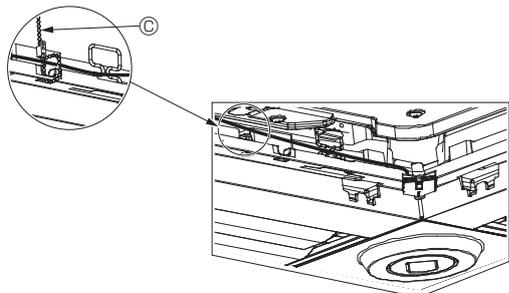


Fig. 5-13

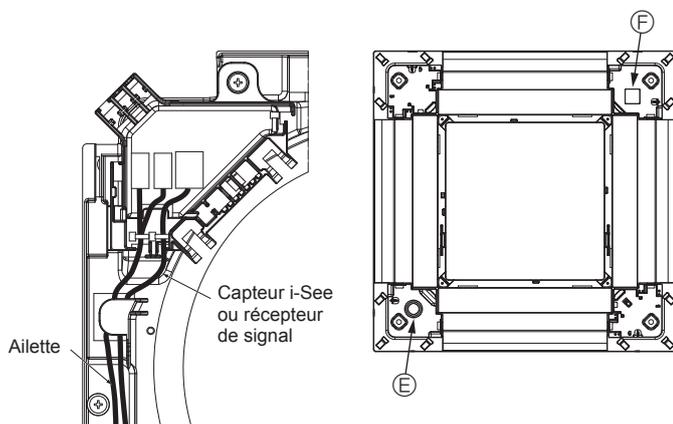


Fig. 5-14

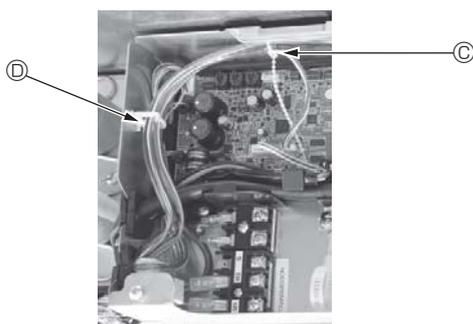


Fig. 5-15

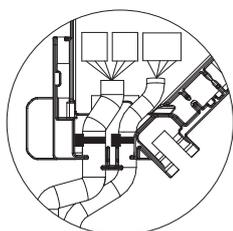


Fig. 5-16

### 5.3.4. Câblage du capteur i-See et du récepteur de signal

- Installez le capteur i-See et le récepteur de signal aux coins du panneau, dans les emplacements repérés par "o" ou "□". (Les positions peuvent être inversées.)
- Faites passer les fils du capteur i-See et du récepteur de signal dans les trous carrés aux coins du panneau, et installez-les.
- Raccordez le connecteur du fil de jonction et les connecteurs des fils du capteur i-See et du récepteur de signal dans la boîte de raccordement.
- Refermez le couvercle de la boîte de raccordement.
- Fixez les fils du capteur i-See et du récepteur de signal au panneau à l'aide des fixations, comme indiqué sur le schéma, de sorte qu'il n'y ait pas de mou au niveau des fils, puis coupez le fil qui dépasse aux extrémités de la fixation. (Fig. 5-13)
- Placez les fils du capteur i-See et du récepteur de signal à l'intérieur de l'évasement sur le panneau.
- Si la position du capteur i-See a été permutée de la position "o" (E) à la position "□" (F), changez le paramétrage des commutateurs. (Voir page 44.)

#### ⚠ Attention :

- **Faites passer les fils du capteur i-See et du récepteur de signal comme illustré dans la Fig. 5-14.**
- **Placez les excès de fils de jonction du capteur i-See et du récepteur de signal dans le boîtier des composants électriques dans le crochet pour fils, comme indiqué sur le schéma, et groupez les fils à l'aide de la fixation. (Fig. 5-15)** Veillez à ce que le ruban qui maintient les fils de jonction du capteur i-See et du récepteur de signal soit bien positionné à l'intérieur de la boîte de raccordement. (Fig. 5-16)
- **Si les connecteurs du moteur d'ailette et/ou le connecteur du récepteur de signal ne sont pas connectés correctement, les ailettes ne pourront pas bouger et/ou la communication avec la télécommande sera impossible.**

- Ⓐ Capteur i-See
- Ⓑ Récepteur de signal
- Ⓒ Fixation
- Ⓓ Crochet pour fils
- Ⓔ Position "o" : position par défaut du capteur i-See
- Ⓕ Position "□" : position du récepteur de signal par défaut

## 5. Installation de la grille

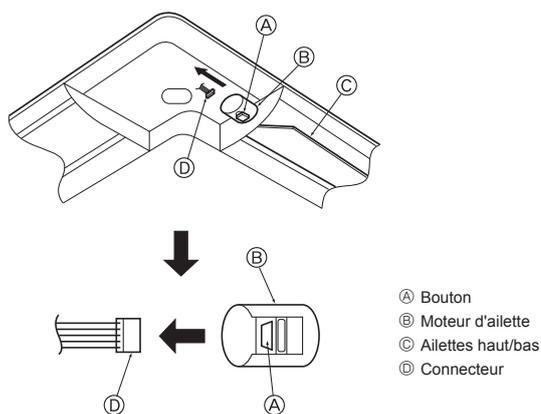
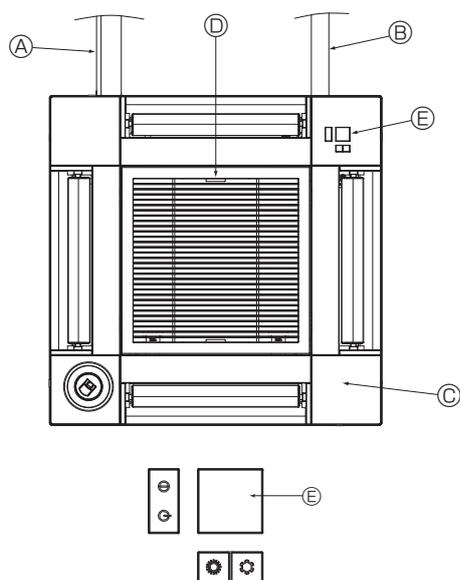


Fig. 5-17



Récepteur de signal

Fig. 5-18

### 5.4. Verrouillage de la direction haut/bas du flux d'air (Fig. 5-17)

Les ailettes de l'appareil peuvent être verrouillées en position haute ou basse, selon l'environnement d'utilisation.

- Réglez en fonction des préférences de l'utilisateur.

Le réglage du verrouillage vers le haut/bas des ailettes ainsi que toutes les commandes automatiques ne sont pas disponibles via la télécommande. En outre, la position réelle des ailettes peut différer de la position indiquée sur la télécommande.

- ① Coupez l'interrupteur d'alimentation principal.

Des blessures et/ou des chocs électriques peuvent se produire lorsque le ventilateur de l'appareil est en rotation.

- ② Débranchez le connecteur du moteur d'ailette du ventilateur que vous souhaitez verrouiller.

(Tout en appuyant sur le bouton, retirez le connecteur dans le sens de la flèche comme indiqué sur le schéma.) Lorsque le connecteur est déposé, isolez-le avec du ruban isolant.

#### ⚠ Attention :

**Ne réglez pas les ailettes haut/bas au-delà de la plage spécifiée. De la condensation pourrait se former et s'écouler du plafond, ou l'appareil pourrait mal fonctionner.**

### 5.5. Installation de la grille d'aspiration (Fig. 5-18)

- Suivez la procédure décrite à la section "5.2. Préparatifs préalables à la fixation de la grille" dans l'ordre inverse pour installer la grille d'aspiration et le panneau d'angle.

Ⓐ Tuyau de réfrigérant de l'appareil principal

Ⓑ Tuyau d'écoulement de l'appareil principal

Ⓒ Panneau d'angle

\* L'installation est possible dans toutes les positions.

Ⓓ Position initiale des leviers de la grille d'aspiration à la sortie d'usine.

\* Les agrafes peuvent néanmoins être installées dans n'importe laquelle des quatre positions.

Ⓔ Récepteur (pour SLP-2FAL\*)

### 5.6. Contrôle

- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'espace entre l'appareil et la grille, ou entre la grille et la surface du plafond. S'il existe un espace entre l'appareil et la grille ou entre la grille et la surface du plafond, un problème d'accumulation de condensation pourrait se produire.
- Vérifiez que tous les fils ont été correctement connectés.
- Vérifiez que les quatre ailettes peuvent bouger. Si une ou plusieurs ailettes ne peuvent pas bouger, reportez-vous à la section 5.3. et vérifiez les connexions.
- Pour le panneau d'angle du capteur 3D i-See, vérifiez le mouvement de rotation. Si le capteur 3D i-See ne tourne pas, effectuez la procédure indiquée à la section "5.3. Installation de la grille".

## 6. Essai de fonctionnement

### 6.1. Avant l'essai de fonctionnement

- ▶ Lorsque l'installation, le tuyautage et le câblage des appareils intérieur et extérieur sont terminés, vérifiez l'absence de fuites de réfrigérant, la fixation des câbles d'alimentation et de commande, l'absence d'erreur de polarité et contrôlez qu'aucune phase de l'alimentation n'est déconnectée.
- ▶ Utilisez un mégohm-mètre de 500 V pour vérifier que la résistance entre les bornes d'alimentation électrique et la terre soit d'au moins 1,0 MΩ.

- ▶ N'effectuez pas ce test sur les bornes des câbles de commande (circuit à basse tension).

⚠ Avertissement :

N'utilisez pas le climatiseur si la résistance de l'isolation est inférieure à 1,0 MΩ.

#### Interface de contrôle

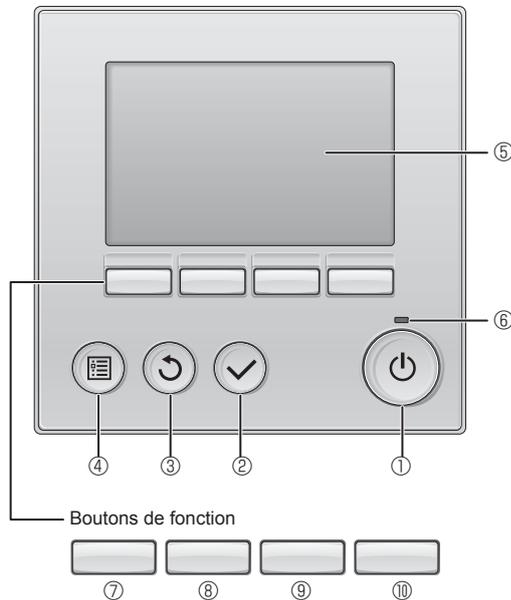


Fig. 6-1

### 6.2. Essai de fonctionnement

Utilisez l'une des trois méthodes suivantes, au choix.

#### 6.2.1. Utilisation de la télécommande filaire (Fig. 6-1)

##### ① Bouton [ON/OFF] (MARCHE/ARRÊT)

Appuyez pour mettre l'appareil intérieur en marche ou à l'arrêt.

##### ② Bouton [SELECT] (CHOIX)

Appuyez pour enregistrer les réglages.

##### ③ Bouton [RETURN] (RETOUR)

Appuyez pour revenir à l'écran précédent.

##### ④ Bouton [MENU]

Appuyez pour afficher le menu principal.

##### ⑤ Écran LCD rétroéclairé

Affiche les paramètres de fonctionnement.

Lorsque le rétroéclairage est éteint, une pression sur n'importe quel bouton l'active et l'affichage reste éclairé pendant un certain temps, selon les informations affichées.

Lorsque le rétroéclairage est éteint, une simple pression sur n'importe quel bouton a pour effet de rallumer le rétroéclairage sans exécuter la fonction normale du bouton. (sauf pour le bouton [ON/OFF] (MARCHE/ARRÊT))

##### ⑥ Voyant ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)

Ce voyant s'allume en vert lorsque l'appareil fonctionne. Il clignote lorsque la télécommande démarre ou en cas d'erreur.

##### ⑦ Bouton de fonction [F1]

Affichage principal : Appuyez pour changer de mode de fonctionnement.

Menu principal : Appuyez pour déplacer le curseur vers le bas.

##### ⑧ Bouton de fonction [F2]

Affichage principal : Appuyez pour abaisser la température.

Menu principal : Appuyez pour déplacer le curseur vers le haut.

##### ⑨ Bouton de fonction [F3]

Affichage principal : Appuyez pour augmenter la température.

Menu principal : Appuyez pour revenir à la page précédente.

##### ⑩ Bouton de fonction [F4]

Affichage principal : Appuyez pour changer la vitesse du ventilateur.

Menu principal : Appuyez pour accéder à la page suivante.

#### Étape 1 Placez la télécommande sur "Test run" (Test fonctions).

① Dans le Menu principal, sélectionnez "Service" puis appuyez sur la touche (✓).

② Lorsque le menu SAV est sélectionné, une fenêtre apparaît et vous invite à saisir le mot de passe. (Fig. 6-2)

Pour entrer le mot de passe maintenance actuel (4 chiffres numériques), déplacez le curseur sur le chiffre à modifier à l'aide du bouton [F1] ou [F2], puis définissez chaque chiffre (de 0 à 9) à l'aide du bouton [F3] ou [F4]. Appuyez ensuite sur le bouton (✓).

Remarque : Le mot de passe maintenance initial est "9999". Modifiez le mot de passe par défaut dès que nécessaire pour éviter tout accès non autorisé. Gardez le mot de passe à portée de main pour ceux qui en auraient besoin.

Remarque : Si vous oubliez votre mot de passe maintenance, vous pouvez initialiser le mot de passe sur le mot de passe par défaut "9999" en appuyant simultanément sur les boutons [F1] et [F2] pendant trois secondes sur l'écran de réglage du mot de passe de maintenance.

③ Sélectionnez "Test run" (Test fonctions) à l'aide du bouton [F1] ou [F2], puis appuyez sur le bouton (✓). (Fig. 6-3)

④ Sélectionnez "Test run" (Test fonctions) à l'aide du bouton [F1] ou [F2], puis appuyez sur le bouton (✓). (Fig. 6-4)

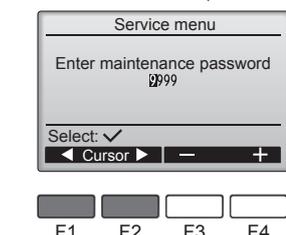


Fig. 6-2

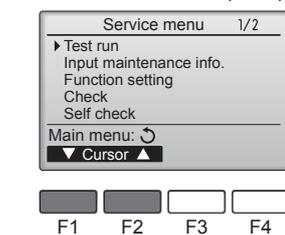


Fig. 6-3

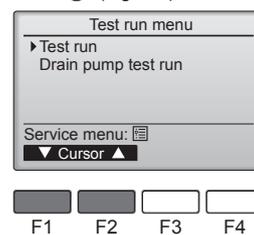


Fig. 6-4

## 6. Essai de fonctionnement

Étape 2 Effectuez l'essai de fonctionnement et vérifiez la température du flux d'air et le mouvement automatique des ailettes.

- Appuyez sur le bouton **F1** pour changer de mode de fonctionnement entre "Refroidissement" et "Chauffage". (Fig. 6-5)

Mode refroidissement : Vérifiez que de l'air froid est soufflé.

Mode chauffage : Vérifiez que de l'air chaud est soufflé.

\* Vérifiez le fonctionnement du ventilateur de l'appareil extérieur.

- Appuyez sur le bouton **✓** et ouvrez l'écran de réglage des ailettes. Si les ailettes ne bougent pas, vérifiez le raccordement des connecteurs des fils de jonction et la correspondance des couleurs.

### Contrôle de l'ailette AUTO

- Vérifiez le fonctionnement de l'ailette automatique à l'aide des **F1** **F2** boutons. (Fig. 6-6)
- Appuyez sur le bouton **↺** pour revenir à l'écran "Test run operation" (Test fonctions).
- Appuyez sur le bouton **⏻**.

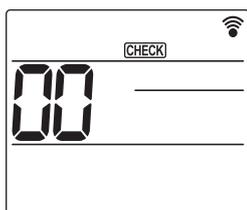


Fig. 6-7

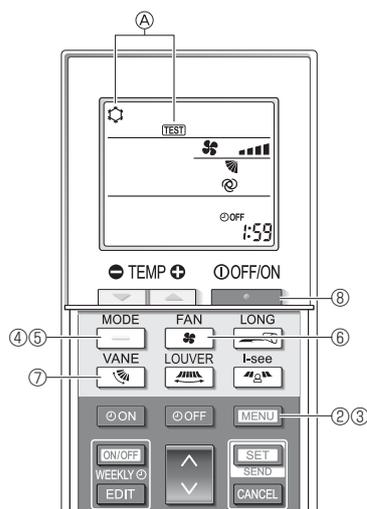
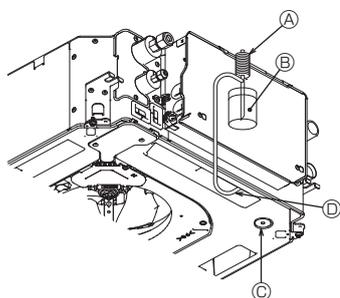


Fig. 6-8



- Ⓐ Pompe d'alimentation en eau
  - Ⓑ Eau (environ 1 000 cm<sup>3</sup>)
  - Ⓒ Bouchon de vidange
  - Ⓓ Versez l'eau par l'ouverture
- Veillez à ne pas éclabousser d'eau dans le mécanisme de la pompe d'écoulement.

Fig. 6-9

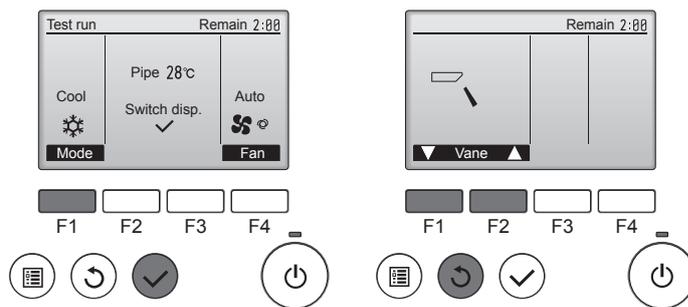


Fig. 6-5

Fig. 6-6

### 6.2.2. Utilisation de la télécommande sans fil

- Mettez l'appareil sous tension au moins 12 heures avant l'essai de fonctionnement.
- Appuyez sur la touche **MENU** pendant 5 secondes. (Fig. 6-7)  
(Effectuez cette opération lorsque l'affichage de la télécommande est éteint.)
- Appuyez sur la touche **MENU**.  
La mention **Ⓐ [TEST]** et le mode de fonctionnement en cours sont affichés. (Fig. 6-8)
- Appuyez sur la touche **←** pour activer le mode refroidissement, puis vérifiez que de l'air froid est soufflé par l'appareil.
- Appuyez sur la touche **→** pour activer le mode chauffage, puis vérifiez que de l'air chaud est soufflé par l'appareil.
- Appuyez sur la touche **⚙** et vérifiez que la vitesse du ventilateur change.
- Appuyez sur la touche **🌀** et vérifiez que l'ailette automatique fonctionne correctement.
- Appuyez sur la touche **⏻** pour terminer l'essai de fonctionnement.  
(Après deux heures, un signal sera émis pour arrêter l'essai de fonctionnement.)

#### Remarque :

- Dirigez la télécommande vers le récepteur de l'appareil intérieur pendant que vous effectuez les étapes ③ à ⑧.
- Il n'est pas possible de réaliser l'essai de fonctionnement en mode FAN, DRY ou AUTO (VENTILATEUR, SEC ou AUTO).

### 6.3. Vérification de l'écoulement (Fig. 6-9)

- Vérifiez l'écoulement correct de l'eau et la bonne étanchéité des joints.

#### Si l'installation électrique est terminée.

- Versez de l'eau pendant le fonctionnement de la climatisation et vérifiez.

#### Si l'installation électrique n'est pas terminée.

- Versez de l'eau pendant le fonctionnement en urgence et vérifiez.

\* Le bac de récupération et le ventilateur sont activés simultanément lorsque les bornes L et N sont activées avec un courant monophasé de 220-240 V après le réglage sur ON du connecteur (SWE) sur la carte de commande du boîtier électrique de dérivation.

Veillez à rétablir l'état précédent à la fin des travaux.

This product is designed and intended for use in the residential,  
commercial and light-industrial environment.

Please be sure to put the contact address/telephone number on  
this manual before handing it to the customer.



**mitsubishi** **ELECTRIC CORPORATION**

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN